

E20 - Unite Our Wishes! We Are Cure Earth

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Ms. Pretty Cure...

Who are you?

[00:18] ---

Who?

[00:19] ---

You mean my name?

[00:21] ---

If so, I don't have one yet.

[00:24] ---

I was born only a while ago.

[00:30] ---

I'm not a human.

[00:33] ---

Huh?

[00:35] ---

What?!

[00:43] ---

Healin' Good!

I want to heal you with love

[00:48] ---

With you, Healin' Good Pretty Cure!

[00:57] ---

Pretty Cure!

[01:00] ---

Cure Cure Touch!

[01:03] ---

My heart is rushing out

of the window to the vast sky

[01:09] ---

Laughing together under the sun

makes me feel I'm alive!

[01:14] ---

*Let's share the bright moments
every day*

[01:20] ---

*Let's cure our
precious friends together!*

[01:30] ---

Healin' Good!

[01:32] ---

*Our courage is boosted
by our love for each other*

[01:42] ---

Healin' Good!

[01:43] ---

This encounter is our destiny

[01:48] ---

Can you feel it?

[01:51] ---

Our everyday lives are filled with life

[01:59] ---

*Healin' Good!
I want to heal you with love*

[02:04] ---

With you, Healin' Good Pretty Cure!

[02:14] ---

*Unite Our Wishes!
We Are Cure Earth.*

[02:20] ---

The previous Pretty Cure showed up?

[02:24] ---

*I'm not certain,
but she sure looked like her.*

[02:29] ---

Letting you know just in case.

[02:32] ---

Destroy her.

[02:34] ---

*Teateine and her partner have been
eyesores for a long time.*

[02:40] ---

Finish them off quickly.

[02:42] ---

R...Roger, Sir.

[02:45] ---

If all works out...

[02:47] ---

What?

[02:48] ---

Provided that I succeed in
this job, that is.

[02:56] ---

I was born out of
Teateine's wish of saving Lady Rate.

[03:03] ---

Lady Teateine?

[03:05] ---

The Earth heard her wish and made me
using the Element of Wind.

[03:11] ---

The Earth can pop a human out?

[03:14] ---

That's amazing.

[03:16] ---

I'm not a human.

[03:18] ---

I guess I'm like a fairy.

[03:21] ---

"A fairy?"

[03:23] ---

The Earth made the Healing Garden
for healing in the first place.

[03:29] ---

The first Healing Animal
was Lady Teateine.

[03:34] ---

I see.

[03:35] ---

Wow, the Earth is so amazing.

[03:41] ---

That's our Lady Teateine.

[03:42] ---

She must have prayed to her partner
for Lady Rate.

[03:46] ---

That's why they look alike.

[03:55] ---

We're leaving.

[03:57] ---

Huh?

[03:58] ---

We're going to the Healing Garden.

[04:02] ---

I must take our precious Lady Rate
to a safe place.

[04:18] ---

Ms. Fairy?

[04:21] ---

Ouch...

[04:23] ---

My bad.

[04:24] ---

I forgot I can't fly without
the Element Bottle of Wind.

[04:29] ---

Are you okay?

[04:32] ---

You're okay, right?

[04:34] ---

Then I'm good too.

[04:37] ---

Shall we go?

[04:42] ---

She's weird.

[04:45] ---

We got no time to be astonished.

[04:48] ---

Let's go after Lady Rate.

[04:50] ---

W...Wait up.

[04:55] ---

- Hey, Batetemoda.

- Tsk.

[05:01] ---

Oh, hi.

How can I help you, Guaiwaru?

[05:05] ---

I know you have a piece of
Mega Byo-gen.

[05:11] ---

What's this all of a sudden?

[05:15] ---

Don't fool me. I know you have it.

[05:27] ---

This is...

[05:30] ---

Lucky me!

[05:38] ---

Give it to me.

[05:41] ---

Oh, well. Okay.

[05:45] ---

I'll give it only to you.

[05:49] ---

You have more.

[05:52] ---

Give it up.

What belongs to you is mine.

[05:55] ---

O...Okay, I understand.

[06:02] ---

I'll give you all of it.

[06:04] ---

That's my boy.

[06:07] ---

I'll give you credit if these help.

[06:15] ---

Thanks.

[06:22] ---

I ain't so stupid to give them all up.

[06:29] ---

Wait!

[06:37] ---

Why are you taking her away?

[06:41] ---

My duty is to protect Lady Rate.

[06:46] ---

I was born to do so.

[06:52] ---

Lady Teateine asked
you to bring her back?

[06:56] ---

No.

[06:57] ---

I thought so.

[06:58] ---

Lady Teateine wouldn't say that.

[07:02] ---

Because!

[07:03] ---

Lady Teateine said...

[07:06] ---

Rate, I'm entrusting my duty
as queen to you.

[07:12] ---

Do you know how hard it was
for her to send

[07:16] ---

little Lady Rate

out to the world?

[07:21] ---

Rabirin.

[07:22] ---

That's why!

[07:24] ---

We should be the ones
protecting Lady Rate.

[07:30] ---

- Don't take her away.
- We won't let you.

[07:35] ---

I don't understand. It's to protect her.

[07:41] ---

Why don't you get it?
This is Lady Teateine's heart.

[07:45] ---

Wait, stop it.

[07:47] ---

Calm down.

[07:50] ---

- She really doesn't get it.
- Rabi?

[07:55] ---

She doesn't.

[07:56] ---

Perhaps there is a misunderstanding
between the Earth and Teateine-san.

[08:02] ---

And she's new to the world.

[08:07] ---

Then what do we do?

[08:10] ---

Rate, what do you want to do?

[08:18] ---

If you want to go back to your mom,
tell us, okay?

[08:26] ---

I want...

[08:35] ---

Stinks!

[08:37] ---

It smells like the power of nature.

[08:45] ---

Baby evolution.

[08:48] ---

Nano Byo-gen.

[08:53] ---

Lady Rate.

[08:55] ---

Byo-gens!

[08:58] ---

The sun is crying on the roof.

[09:01] ---

The sun on the roof?

[09:04] ---

There's a factory with solar panels.

[09:07] ---

That's it.

[09:09] ---

Ms. Fairy.

[09:13] ---

Please listen to what Rate has to say.

[09:19] ---

Will you?

[09:22] ---

Yes, I will.

[09:24] ---

- Let's go.

- Yes.

[09:33] ---

Lady Rate,
are you okay?

[09:38] ---

I have a favor to ask you.

[09:41] ---

Anything for you.

[09:43] ---

Nodoka and the rest...

[09:47] ---

I want to be with them.

[09:51] ---

But...

[10:09] ---

There it is, Mega Byo-gen!

[10:13] ---

Byo-gen.

[10:18] ---

This is bad.

[10:20] ---

Start!

[10:25] ---

Pretty Cure Operation!

[10:29] ---

Element level, increasing.

[10:33] ---

Cure Touch.

[10:52] ---

Two flowers as one.

[10:55] ---

Cure Grace!

[10:57] ---

Rabi!

[11:00] ---

Two streams as one.

[11:03] ---

Cure Fontaine!

[11:04] ---

Pe!

[11:08] ---

Two lights as one.

[11:11] ---

Cure Sparkle!

[11:13] ---

Nya!

[11:16] ---

Healing the Earth.

[11:18] ---

Healin' Good Pretty Cure!

[11:21] ---

Mega Byo-gen.

[11:30] ---

Stop it.

[11:32] ---

Byo-gen.

[11:34] ---

Fontaine.

[11:39] ---

Mega.

[11:42] ---

Mega?!

[11:44] ---

Girls!

[11:49] ---

Mega!!

[11:51] ---

We did it.

[11:52] ---

Great.

[11:54] ---

Humph, she's not here yet.

[11:57] ---

Let's see if this works.

[12:02] ---

M...Mega!

[12:06] ---

Byo-gen.

[12:10] ---

Mega.

[12:14] ---

Byo-gen.

[12:22] ---

What's going on?

[12:24] ---

It grew so much suddenly.

[12:28] ---

The experiment is a success!

[12:31] ---

King Byo-gen, see?

[12:34] ---

I finally found a way

[12:36] ---

to make Mega Byo-gen grow
easily and rapidly.

[12:41] ---

What is your wish?

[12:43] ---

*I want to be in charge
instead of those three dummies.*

[12:48] ---

*If you make me the head
of your subordinates*

[12:52] ---

*I can infect
the entire Earth in no time!*

[12:57] ---

So be it.

[12:59] ---

*As long as you take care of
those annoying Pretty Cures.*

[13:04] ---

Mega Byo-gen.

[13:10] ---

Show yourself,
mysterious purple Pretty Cure!

[13:15] ---

It's so strong!

[13:22] ---

We shouldn't go any closer.

[13:27] ---

Do you want to talk?

[13:31] ---

I want to stay here.

[13:34] ---

I don't want to go back
to the Healing Garden.

[13:39] ---

Lady Rate.

[13:40] ---

Don't you want to see your mother?

[13:43] ---

Of course, I do.

[13:45] ---

But I'm healing with them

[13:49] ---

even though I'm not on the battlefield.

[13:55] ---

Healing with them?

[14:01] ---

You shouldn't.

[14:02] ---

I care about you
more than healing the Earth.

[14:06] ---

I want to protect you.

[14:09] ---

Don't say such things
with this face.

[14:14] ---

You look so much like my mom's partner.

[14:20] ---

That's why it makes me sad
to hear you say that.

[14:25] ---

I'm the only one who knows
when the Earth cries.

[14:29] ---

I can only do this,
and I want to do my best.

[14:38] ---

So, please.

[14:40] ---

The power you got from the Earth.

[14:44] ---

Use it to heal, not to protect me.

[14:50] ---

What is this feeling in my heart?

[14:55] ---

The power I received from the Earth

[14:59] ---

is throbbing and whirling.

[15:03] ---

I'm not in pain.

[15:07] ---

I don't know exactly.

[15:10] ---

But just one thing...

[15:14] ---

I know for sure
that I want to take your hand.

[15:28] ---

Lady Rate.

[15:29] ---

The power I received to protect you...

[15:34] ---

Will you allow me
to use it for your wish?

[15:45] ---

Element of Leaf.

[15:48] ---

Element of Rain.

[15:50] ---

Element of Fire.

[15:54] ---

Mega.

[15:57] ---

Mega.

[15:58] ---

Girls, now.

[15:59] ---

Let's end it.

[16:01] ---

Ain't gonna happen.

[16:08] ---

Sorry, girls.

[16:10] ---

I can't let you end it just yet.

[16:13] ---

Batetemoda.

[16:14] ---

Pe.

[16:16] ---

What are you gonna do?

[16:19] ---

Mega.

[16:27] ---

Stop it.

[16:29] ---

Mega.

[16:34] ---

Rate and Ms. Fairy.

[16:37] ---

Is she the one?

[16:39] ---

Lady Rate.

[16:41] ---

Shall we?

[16:45] ---

Start!

[16:49] ---

Pretty Cure Operation!

[16:53] ---

Element level, increasing.

[16:57] ---

Cure Touch.

[17:28] ---

Across time, two winds as one!

[17:33] ---

Cure Earth.

[17:34] ---

Wan!

[17:39] ---

I feel it.

[17:43] ---

That's!

[17:44] ---

Let me take care of the rest.

[17:50] ---

I, Cure Earth, will heal the Earth
on behalf of Lady Rate.

[18:10] ---

Mega Byo-gen.

[18:16] ---

What?

[18:18] ---

She's good.

[18:20] ---

Focus on the Mega Byo-gen.

[18:23] ---

Let me handle this one.

[18:27] ---

Okay.

[18:29] ---

Humph, how dare you call me "this one."

[18:36] ---

There's no need to know your name.

[18:39] ---

I'm going to purify you now.

[18:43] ---

Who the heck are you?

[18:46] ---

Is it true that you fought
against King Byo-gen long ago?

[18:52] ---

It wasn't me.

[18:54] ---

But I was created from the same force.

[18:59] ---

Ah, where did she go?

[19:12] ---

She's crazy fast.

[19:16] ---

Cure Scan.

[19:19] ---

- There!

- The Element of Sun-san.

[19:22] ---

Mega Byo-gen.

[19:27] ---

Come here, Mega Byo-gen.

[19:29] ---

Let's beat her too.

[19:31] ---

Mega...

[19:33] ---

Byo-gen.

[19:35] ---

Once I win,

I'll become the leader!

[19:44] ---

Earth Windy Harp.

[19:51] ---

Element Charge.

[19:56] ---

Soar, Wind of Healing.

[20:01] ---

Pretty Cure Healing...

[20:04] ---

Hurricane!

[20:13] ---

Healin' good-bye.

[20:16] ---

My ambition is

[20:19] ---

"healin' good-bye!"

[20:31] ---

Take care.

[20:33] ---

She took two down.

[20:35] ---

Unbelievable.

[20:38] ---

His ambition, huh.

[20:42] ---

Looks like we have a new addition.

[20:46] ---

Thank you.

[20:49] ---

Fuu.

[20:52] ---

Thank you.

[20:54] ---

You saved me.

[20:58] ---

Thank goodness.

[21:01] ---

You're okay, too.

[21:03] ---

Will you two heal the Earth
together from now on?

[21:08] ---

Yes.

[21:09] ---

As long as she wishes.

[21:13] ---

Awesome! We're unbeatable now.

[21:17] ---

Great.

[21:18] ---

So good to have you, Earth.

[21:21] ---

It's a bit odd to call her "Earth"
with this look.

[21:25] ---

You think so?

[21:27] ---

Then can you give me a name?

[21:30] ---

Hmm, let me think.

How about "Earth-chi?"

[21:34] ---

I knew it.

[21:36] ---

Um, then...

[21:40] ---

Asumi-chan.

[21:42] ---

Asumi?

[21:43] ---

Asumi sounds like "Earth."

Easy to remember.

[21:49] ---

What do you say?

[21:55] ---

Lady Rate agrees.

[21:58] ---

Then it's settled.

[21:59] ---

Welcome, Asumi.

[22:01] ---

Pleasure, Asmin.

[22:03] ---

Asumi-chan, Asumi and Asmin...

[22:06] ---

Which is my name?

[22:08] ---

Well...

[22:09] ---

Asumi! That's your name.

[22:18] ---

Hello, my friend!

[22:21] ---

Lucky to meet you!

[22:23] ---

Healin' Good Day!

[22:32] ---

Let's play and laugh

[22:35] ---

Our timing always matches

[22:37] ---

It's exciting!

(It's mesmerizing!)

[22:40] ---

On your mark! Let's go!

[22:43] ---

Gifts of energy that you have given me!

[22:48] ---

To you all!

(To you all!)

[22:51] ---

Thank you!

(Thank you so much!)

[22:55] ---

From one smile to another

Happiness spreads

[23:01] ---

With you,

every day is a Healing Good Day

[23:07] ---

(Everybody!)

[23:08] ---

My heart starts dancing

[23:11] ---

Cure Touch friends!

[23:14] ---

Same or different?

[23:15] ---

Your good points

[23:17] ---

I'll find 100 of them!

(Touch! X2 Pretty Cure!)

[23:20] ---

Celebrate this moment

I'm alive

[23:22] ---

Everyone's splendid

Bravo!

[23:25] ---

This wonderful moment is the best

[23:29] ---

Healin' Good Pretty Cure

[23:35] ---

On the Earth!

[23:38] ---

Lucky to meet you!

[23:41] ---

Healing Good Day!

[23:47] ---

Welcome, Asumi.

[23:48] ---

Where do you live?

[23:49] ---

On Earth.

[23:51] ---

She doesn't have common sense.

[23:53] ---

We'll teach her.

[23:55] ---

You can't sleep there.

[23:58] ---

Healin' Good Pretty Cure.

[23:59] ---

Nice to meet you.

I'm Asumi Fuurin.

[24:02] ---

We have a long way to go.

[24:06] ---

Look for the partner!

[24:08] ---

Look for me.

[24:10] ---

Start!

[24:12] ---

I feel dizzy...

[24:15] ---

I'm here.

[24:15] ---

Here!

[24:18] ---

See you next week!

[24:18] ---

See you soon.

[24:19] ---

[24:21] ---

Revision #1

Created 2024-01-23 19:54:12 UTC by whimsee

Updated 2024-01-23 19:54:13 UTC by whimsee